



CHAPITRE 126

Loi modifiant la charte de la ville de St-Eustache

[Sanctionnée le 2 février 1961]

Préambule.

ATTENDU que la ville de St-Eustache a, par sa pétition, représenté qu'il est nécessaire pour la bonne administration de ses affaires que sa charte, la loi 12 George VI, chapitre 81, et les lois qui la modifient, soient modifiées et que des pouvoirs spéciaux lui soient accordés;

Attendu que particulièrement il est à propos que la ville de St-Eustache crée un fonds industriel pour l'achat de terrains;

Attendu qu'en effet plusieurs industries sont fortement intéressées à s'établir sur le territoire de la ville de St-Eustache;

Attendu que la construction de nouvelles usines et l'établissement de nouvelles industries au milieu de la ville de St-Eustache coopéreront pour une très large part à diminuer le chômage qui sévit durement chez les ouvriers de la ville de St-Eustache;

Attendu qu'il est à propos d'accéder à sa demande;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Fonds industriel autorisé.

1. Nonobstant toute loi générale ou spéciale à ce contraire, la ville de St-Eustache est autorisée à créer un fonds industriel d'un montant n'excédant pas cent soixante-quinze mille dollars, pourvu que le règlement décrétant la création de ce fonds ait reçu toutes les approbations

CHAPTER 126

An Act to amend the charter of the town of St. Eustache

[Assented to 2nd February 1961]

Preamble.

WHEREAS the town of St. Eustache has, by its petition, represented that it is necessary for the proper administration of its affairs that its charter, the act 12 George VI, chapter 81, and the acts amending it, be amended and that it be granted special powers;

Whereas it is particularly expedient that an industrial fund for the acquisition of lands be constituted by the town of St. Eustache;

Whereas in fact several industries are much inclined to establish themselves in the territory of the town of St. Eustache;

Whereas the construction of new plants and the establishment of new industries in the town of St. Eustache will contribute greatly to reduce the unemployment from which the workers in the town of St. Eustache are suffering severely;

Whereas it is expedient to grant its prayer;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Industrial fund.

1. Notwithstanding any general law or special act to the contrary, the town of St. Eustache is authorized to constitute an industrial fund in an amount not exceeding one hundred and seventy-five thousand dollars, provided that the by-law enacting the constitution of such fund has

requis par la loi pour les règlements d'emprunt. Si ce règlement reçoit les approbations requises par la loi, le conseil de la ville est autorisé, sujet à l'approbation préalable de la Commission municipale de Québec et du ministre des affaires municipales, à faire un ou des emprunts dont le total n'excédera pas cent soixante-quinze mille dollars, pour acquérir à l'amiable ou par expropriation, entretenir, vendre ou louer, des terrains qui serviront en tout ou en partie, à des fins municipales ou industrielles. La ville est autorisée à vendre ou à louer le ou lesdits terrains dans ses limites territoriales, aux conditions qu'elle déterminera pourvu que le prix de vente ne soit pas inférieur au coût des dits terrains, pour la ville, et que le prix de location ne soit pas moindre que le montant représentant le service de la dette sur le ou lesdits emprunts contractés pour l'acquisition des dits terrains ainsi que les frais d'entretien. Tout l'argent provenant de ces ventes ou louages devra être employé à l'extinction des obligations contractées par la ville à ce sujet, et au paiement du capital et des intérêts et des autres dépenses et frais légitimes occasionnés à ce sujet, y compris les dépenses d'entretien des terrains acquis en vertu des présentes dispositions. Le surplus de cet argent devra être déposé dans un fonds spécial dont l'utilisation partielle ou complète sera soumise à l'approbation préalable de la Commission municipale de Québec.

Rembour-
sement.

Advenant le cas où la ville serait obligée de protéger sa créance, elle pourra acquérir les terrains hypothéqués en sa faveur, et ensuite les revendre ou louer; le prix de revente ou de location devra être approuvé par la Commission municipale de Québec et sera consacré uniquement au remboursement de l'emprunt, sauf si la Commission municipale de Québec permet d'en disposer autrement. Cet emprunt pour les fins du fonds industriel n'affectera pas le pouvoir général d'emprunt de la ville de St-Eustache pour fins municipales.

Entrée en
vigueur.

2. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

received all the approvals required by law for loan by-laws. If such by-law is approved as required by law, the council of the town is authorized, subject to prior approval by the Quebec Municipal Commission and the Minister of Municipal Affairs, to contract one or more loans the total of which shall not exceed one hundred and seventy-five thousand dollars, to acquire by agreement or expropriation, maintain, sell or lease lands to be used in whole or in part for municipal or industrial purposes. The town is authorized to sell or lease the said lands within its territorial limits, on such conditions as it may determine, provided that the sale price be not less than the cost of the said lands to the town, and that the rental price be not less than the amount representing the service of the debt on the loan or loans contracted for the acquisition of the said lands plus the cost of maintenance. All the money from such sales or rentals must be applied to the extinction of the obligations contracted by the town in this respect, and to the payment of the capital, interest and other legitimate expenses and costs occasioned in this respect, including the expenses of upkeep of the lands acquired under these provisions. The balance of such money shall be deposited in a special fund the partial or complete use of which shall be subject to prior approval by the Quebec Municipal Commission.

Should the town be obliged to protect its claim, it may acquire the lands hypothecated in its favour and afterwards resell or lease the same; the resale or rental price must be approved by the Quebec Municipal Commission and shall be applied exclusively to the reimbursement of the loan, unless the Quebec Municipal Commission permits it to be otherwise disposed of. Such loan for the purposes of the industrial fund shall not affect the general borrowing power of the town of St. Eustache for municipal purposes.

Repay-
ment.

2. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.